



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

# 韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著

牛林杰 张晓燕 译

初级 下

社子口

CD

外语教学与研究出版社



韩国成均馆大学韩国语经典教材系列

京图字01-2007-0102

外研社新标准韩国语丛书 口语教程系列

Translation rights arranged by Sungkyunkwan University Press through Nam & Nam Consulting Co., in Korea. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

本館本具類中華人民共和國境內銷售，不登錄香港、澳門特別行政區及台灣省。口出群不。管對台及區澳香港，鄭門特別行政區及台灣省。

圖書在版編目(CIP)數據

# 韩国语 口语教程

韩国成均馆大学语学院 编著  
牛林杰 张晓燕 译

## 初级 下

CD

外语教学与研究出版社  
北京

京权图字：01-2007-6165

배우기 쉬운 한국어 1~6 © 2006 by Sungkyun Language Institute

Translation rights arranged by Sungkyunkwan University Press through Nam & Nam Consulting Co. in Korea. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

本书由韩国成均馆大学出版社授权外语教学与研究出版社出版发行。

本版本只限中华人民共和国境内销售，不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

### 图书在版编目(CIP)数据

韩国语口语教程初级(下): 朝鲜文/ 韩国成均馆大学语学院编著; 牛林杰, 张晓燕译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.12

(韩国成均馆大学韩国语经典教材系列)

ISBN 978-7-5600-8096-3

I. 韩… II. ①韩… ②牛… ③张… III. 朝鲜语—口语—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 200248 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 高 静

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 13

版 次: 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8096-3

定 价: 42.90 元 (含 CD 光盘 2 张)

\* \* \*

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 180960001

# 出版说明

《韩国语口语教程》初、中、高级系列丛书是我社继韩国首尔大学《韩国语》系列之后引进的又一经典教材。该套丛书一共六册，历经三年时间，由韩国成均馆大学语学院投入大批优秀师资力量精心编纂而成。2004年在韩国出版后深受使用者好评和教育机构认可，2006年成均馆大学语学院在完善听力资料的基础上作了补充和修订。这次我社出版的《韩国语口语教程》初、中、高级系列丛书正是在此新版的基础上改编的。

整套教材体系科学，涵盖初、中、高级不同层面的学习需求，是一套完整、充分、立体的综合性教材。其主要特点有：

## 特色一 情景表达生活化

学习韩国语会话最便利的途径就是我们至今仍在运用的依据不同情境、主题或场合而进行的口语情景教学法。但遗憾的是，这种学习方式虽看似简单，但实际应用却并不容易。虽然老师讲解的那些情景表达对初学者来说很容易理解，然而，当我们真正与韩国人面对面交流的时候，却常常慌乱地不知所云。更何况没有实际用过的句子一转眼就忘得一干二净了。

本套教材由浅入深地选取各类对话题材，超越“生存口语”的层次，深入到韩国社会生活的细微之处，与一般的口语书比较，有更广泛的交流话题、更丰富的表达方式、更浓厚的交谈趣味，能全面提高学习者的口语水平。

## 特色二 词汇表达重听说

在任何一门外语学习中，词汇的作用怎么强调都不过分。韩国语会话中学习者词汇量的大小和习惯用语的使用往往能影响会话的广度和深度。很多自学者和初学者在经历了发音学习阶段后仍然不敢开口读、张口说，究其原因一是韩国语中连音、音变规则多，在实际句型中初学者听不懂、不会说，二是看似简单的习惯用语如果没有真正用过就不好理解、不容易掌握。

本套教材将含有发音规则的句型予以标注，通过课文词汇、补充词汇和练习等有步骤地拓展学习者词汇量，在原生态的交流情景中帮助学习者熟悉和使用习惯用语。并将词汇部分和重要句型全部录音，自始至终培养学习者的正确发音，树立良好自信。

即新出

### 特色三：语法应用例句多

语法是语言的骨骼。如果基本骨架无法建立，语言的金字塔就无从谈起，韩国语的魅力也黯然失色。掌握基本的语言结构和关键句型，辅以词汇和表达，实际应用中才能举一反三、口若悬河。可是枯燥的语法讲解和贫乏的例句始终让学习者感到学习语法是个沉重的负担，常常是“捡了西瓜丢了芝麻”，边学边忘。

本套教材语法体系编排合理、覆盖全面。从入门到简单会话，从基本句型到特定场合，从口语到书面语都精心挑选了地道、生动的例句帮助学习者理解和掌握。同时通过和例句相似的多样化练习，增强学习者即学即用的能力。

整套教材语言秉承生动、简洁、有效的原则，便于学习者模仿记忆，并且迅速运用到实际交流中。无论用于课堂教学还是自学，该套教材都具有相当大的伸展度和灵活性。全部课文、词汇和语法例句配有韩国原版 CD，读者可以根据自身的学习目的和喜好的学习方式，有选择地进行口语、听力、语音、听写、口笔译、词汇等各种练习。相信《韩国语口语教程》系列教材能为韩国语学习者带来帮助。

外语教学与研究出版社

2008年12月

# 序言

语大卷

一九四八·一五光复之后，韩国作为独立国家，与世界诸多国家建立了外交关系。随着 20 世纪 70 年代韩国经济的腾飞，韩国加强了与世界上 150 多个国家的经济交流与合作。

以此为基础，数十个国家开始关注韩国的语言、文化、历史、社会和经济等各个领域，并认识到学习韩国语是了解韩国、与韩国交往的捷径。因此，许多国家开始设立韩国语相关学科，并输送留学生到韩国留学。

随着韩国语学习热潮的兴起，培养韩国语教育人才和制定适合于外国人学习的教材成了当务之急。教外国人学习韩国语，首先教师本身需要对韩国语有充分的理解和研究，同时还要准确地使用标准韩国语。此外，还应具有相当水平的教养和学识，同时又要精通现行的韩国语使用规则。而韩国语教材则最好由具备以上素质的教师来编纂。

此次韩国成均馆大学成均语学院编纂的韩国语教材正是由具备了上述素质的教师队伍编纂的优秀教材。主要编纂者朴性泰、李相姬、朴秀美、辛瑛知、李锦姬老师，作为韩国文学和韩国语学方面的专业人才，不仅精通韩国文化和韩国语，而且多年来一直从事韩国语教育工作，十分了解韩国语的现行使用规则。他们潜心致力于改善教学方法，以促进韩国语的教授和学习，这套教材正是他们努力的成果。

该套教材在对口语和书面语内容进行合理搭配的同时，充分反映了韩国语中平阶和尊敬阶的使用规范。此外，通过介绍脍炙人口的韩国谚语和神话传说等内容，对韩国文化做了很好的阐释。同时对各类题材的多样化选取，将为外国学生更为广泛地学习和研究韩国的各个领域打下良好的基础。

如果国外学习者使用这套教材学习韩国语，我相信将会取得十分可喜的成果。

韩国成均馆大学名誉教授 韩国语教育研究会会长  
姜信沆

姜信沆

2004 年 6 月 30 日

# 卷头语

韩国语教育日益受到世界的关注，在此潮流的推动下，成均语学院潜心专注于韩国语教育，得益于韩流的积极影响，韩国语教育取得了丰硕的成果。在此过程中，我们深切感觉到韩国语教材的重要性。为此，从2001年开始，我院投入大批师资力量致力于韩国语教材的编写工作。在编委们的努力下，最终于2004年出版了该系列丛书（共六册），深受广大读者的喜爱。

该系列丛书出版之后得到了学习者的积极评价，2005年被选定为（韩国）国家机关的对外宣传图书，获得了研究经费资助。与此同时，我们也深感责任之重大，决心编写更优秀的教材。针对使用过程中出现的问题做出补充和修订的同时，我们完善了听力部分的资料，最终出版了修订版《韩国语口语教程》。

修订版《韩国语口语教程》将原版六册中600多项基本句型和语法中重复或类似的部分重新做了修订，并实现了对话场景和课文内容的多样化和实用性。此外，还将《韩国语口语教程》六册的内容录制成CD，不仅强化了读写部分，还强调了听力部分。今后我们仍将通过实际授课和教材研究进一步完善现行教材。

在此，向大力支持本教材的修订出版工作的前院长姜龙勋教授、韩国语系的各位老师、对教材的修订出版给予行政支持的曹升铉室长和赵溶宇老师，以及成均馆大学出版社的各位同仁致以诚挚的感谢。

为了更好地服务于韩国语教育，我想还需要更多的努力。今后，我们将继续致力于增强教师队伍的实力，不断加强对教材的完善和新教材的研发，以报答韩国语学习者的关心和厚爱。

韩国成均语学院院长

金东旭

2006年8月15日



成均馆大学韩国语教育研究中心

成均馆

成均馆

2006年8月15日

# 使用说明

《韩国语口语教程》是为外国人学习韩国语而编纂的、以提高口语水平为中心的韩国语教材。教材编写的目的在于使已经具备基础韩国语语法水平的初学者能够理解较为复杂的韩国语语法，并能够在此基础上进行基本的日常生活会话。为此，本教材将重点放在听说与读写上。通过反复练习，使初学者能够利用语法和句型确切地表达自己的意愿和想法。

《韩国语口语教程初级（下）》由 20 个单元构成，以 100 个课时的授课时间为基准，每单元分为“课文”、“词汇”、“回答问题”、“语法”、“练习”和“补充练习”。

“课文”部分由场景解说和对话组成。场景解说描述事件发生的情景，介绍登场人物，并说明对话进行的方向，以便于学习者更好地把握对话部分的内容，同时也是对对话部分的补充和完善。对话主要以日常生活场景为主，内容的选取往往贴近现实生活。因此，十分有利于将学习到的句型和语法应用于日常生活中。

“词汇”部分是对生词、惯用语的整理和解释。同时还添加了与新单词相关的补充词汇和短语。

“回答问题”部分主要用于检测学习者对课文内容的掌握程度，同时为后面的“语法”做准备。

“语法”部分对课文中出现的句型和表达方式进行解释。通过解释句子的语法结构对句型进行说明，并通过多个例句增强理解。同时，对于同一语法的不同连接方式，通过图表进行标示，语法部分则选用 **N**（名词）、**Vst**（动词词干）、**Ast**（形容词词干）等符号进行标记，以便于学习者更准确地理解和掌握。此外，对于同一语法的不同意义，考虑到学习者的韩国语水平，本教材主要选取了基础和重要的意义项进行了说明。

“练习”部分可帮助学习者对“课文”和“语法”中的内容进行反复练习，使其能够利用所学语法表达自己的想法。

“补充练习”部分主要涉及了学习者可能会需要、但在课文中没有出现的内容。这一部分主要是为了满足学习者深入学习的需求，同时也是考虑到了成人学习者使用专门术语以及句型的需要。

最后，“附录”部分收录了译文、答案及单词索引，便于查找和学习。

为了加强听力练习，此书还附有 CD，包含全书“课文”、“词汇”和“语法”中的内容。

# 教材结构

即新用支

单元	功能	语法和表达	练习	补充练习
01. 방학 생활	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 说明自己的意图</li> <li>- 寻求别人对自己意见的认可</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - (으)려고</li> <li>- N-마다</li> <li>- N-에 N 번</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 选择相关词汇</li> <li>- 表示打算做某事</li> <li>- 说明行动的理由</li> <li>- 表达重复的某件事</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 与朋友说明意图和计划</li> <li>- 说明喜欢的理由</li> </ul>
02. 세배 드리러 갑니다	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 表示当为的表达方式</li> <li>- 表示试图的表达方式</li> <li>- 造感叹句</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst · Ast - 아/어/여야 되다</li> <li>- N-에서 (主格助词)</li> <li>- Vst - 아/어/여 보다</li> <li>- Vst - (으)르래요</li> <li>- Vst · Ast - 네요</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 练习敬语词汇</li> <li>- 根据场景组织当为句</li> <li>- 练习亲切地劝说和拜托</li> <li>- 组织表现试图的句子</li> <li>- 用逆接连接句子</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 向朋友说明不得已的状况</li> </ul>
03. 뭘 찾으세요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 说明行动的原因和理由</li> <li>- 指定主题说明</li> <li>- 组织轻微的否定句</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst · Ast - (으)니까</li> <li>- N-에 대하여</li> <li>- 별로 - 否定句</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 练习使用副词句</li> <li>- 举出理由说明意见</li> <li>- 通过轻微否定说明意见</li> <li>- 确定主题和朋友进行对话</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 运用表示原因的니까连接句子</li> </ul>
04. 태권도를 배우시다	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 组织表示选择的句子</li> <li>- 表示同时发生的动作</li> <li>- 表示说明能做某事</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- N - (이)나 N</li> <li>- Vst · Ast - 거나</li> <li>- Vst · Ast - (으)면서</li> <li>- Vst - (으)르 수 있다 / 없다</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 与兴趣有关的词汇</li> <li>- 看图用表示选择的表达方式进行回答</li> <li>- 看图说明同时发生的动作</li> <li>- 用可能和不可能来进行回答</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 说明可能的事情和不可能的事情</li> <li>- 运用表示选择和表示同时做某事的表达方式进行会话练习</li> </ul>
05. 영화 이야기	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 表达心情和感觉</li> <li>- 说明主要名词冠形型</li> <li>- 用比喻描述事物</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - 는군요</li> <li>- Ast - 군요</li> <li>- Vst · Ast - 는/(으)나 / (으)르 N</li> <li>- N - 같이</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 了解电影的种类</li> <li>- 表达心情和感觉</li> <li>- 根据时态用冠形型说明名词</li> <li>- 看图说明名词</li> </ul>	

单元	功能	语法和表达	练习	补充练习
06. 할인 매장으로 갈까요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 与购物有关的表达方式</li> <li>- 提议</li> <li>- 说明行动的理由</li> <li>- 确认对方的意见</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst · Ast - (기) 전에</li> <li>- Vst · Ast -지요?</li> <li>- N(数字) - 말이다</li> <li>- N(数字) - (이)나</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 与味道有关的词汇</li> <li>- 看两幅图并连接两种行为</li> <li>- 强烈地表达自己的行为或想法</li> </ul>	
07. 환절기와 감기	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 医院中使用的表达方式</li> <li>- 说明自身的症状</li> <li>- 确定行动的顺序并进行说明</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - (으)나 후에</li> <li>- Vst - (기) 시작하다</li> <li>- N - 이/가 되다</li> <li>- ㅎ의 불규칙 변화</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 根据顺序说明行动</li> <li>- 谈论事情的开始</li> <li>- 练习ㅎ의 불규칙 변화</li> <li>- 与朋友谈论喜欢的东西</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 在众多的事物当中选出一个特定的对象来进行说明</li> </ul>
08. 배탈인가 봐요	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 说明疼痛的症状</li> <li>- 说明将来的计划</li> <li>- 表达许可或获得许可的表达方式</li> <li>- 推测说明</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - 고 나서</li> <li>- Vst · Ast - 아/어/여도 되다</li> <li>- Vst - 나 보다</li> <li>- Ast - (으)나가 보다</li> <li>- N - (이)나가 보다</li> <li>- ㅅ의 불규칙 변화</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 找出与疼痛症状相关的词汇</li> <li>- 看图说话</li> <li>- 组织要求许可的句子</li> <li>- 根据状况组织表示推测的句子</li> <li>- 练习ㅅ의 불규칙 변화</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 和朋友们一起说说现在和未来的计划</li> </ul>
09. 환전하고 싶어요	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 在银行办事</li> <li>- 说明目的和意图</li> <li>- 说明意图和希望</li> <li>- 组织寻求对方同意或许可的句子</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - (으)려면</li> <li>- Vst · Ast - (으)면 좋겠다</li> <li>- N - 밖에 + 否定句</li> <li>- Vst - (으)르세요</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 找出与银行有关的词汇</li> <li>- 根据目的说话</li> <li>- 谈论自己的希望</li> <li>- 根据条件说明自己的想法</li> </ul>	
10. 소포 보내기	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 寄信或寄包裹</li> <li>- 熟悉重量单位</li> <li>- 询问价格并回答</li> <li>- 亲切地询问对方的意向</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - 나요?</li> <li>- Ast - (으)는가요?</li> <li>- Ast - 게(副词形)</li> <li>- Vst - 는데 / Ast - (으)는데</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 连接正确的词汇</li> <li>- 亲切地提问</li> <li>- 向年纪小的人提问</li> <li>- 组织副词形进行回答</li> <li>- 自然地连接句子</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 描写朋友的外貌</li> <li>- 说明和心仪的朋友亲近的方法</li> </ul>
11. 피부와 염색하기	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 说明自身的意图</li> <li>- 询问对方的意图</li> <li>- 说明自己的推测和想法</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ast - 아/어/여 보인다</li> <li>- N - 처럼</li> <li>- Vst - 는 동안에</li> <li>- Vst - 느라고</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 连接与美容有关的词汇</li> <li>- 说一说对外貌的感觉</li> <li>- 根据场景进行推测</li> <li>- 说明在一段时间内做的事情</li> </ul>	

单元	功能	语法和表达	练习	补充练习
12. 제임스의 취직	<ul style="list-style-type: none"> <li>-谦虚地说明自己的能力</li> <li>-称赞和感谢</li> <li>-说明某种倾向</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst + 는 편이다</li> <li>- Ast + (으)ㄴ 편이다</li> <li>- Vst - (으)ㄴ 만하다</li> <li>- Vst - 기(가) 싫다/힘들다/어렵다</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-连接恰当的词汇</li> <li>-组织表示倾向的句子</li> <li>-针对某个对象表达自己的想法</li> <li>-说明做起来很困难的某件事情</li> </ul>	-说一说自己的外貌和能力
13. 지각	<ul style="list-style-type: none"> <li>-道歉和辩解</li> <li>-向对方询问某件已知的事情</li> <li>-用感叹的表达方式来说明状况</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - 는지 알다/모르다</li> <li>- Ast - (으)ㄴ지 알다/모르다</li> <li>- Vst - 는데요</li> <li>- Ast - (으)ㄴ데요</li> <li>-얼마나 + Vst - 는지</li> <li>-얼마나 + Ast - (으)ㄴ지</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-连接交通工具的词汇</li> <li>-对已经知道的事情进行提问</li> <li>-组织疑问句并询问对方行为的理由</li> <li>-对状况或对象表示感叹</li> </ul>	-对各种状况的道歉和辩解
14. 돌잔치	<ul style="list-style-type: none"> <li>-邀请和赴约</li> <li>-与对方约定</li> <li>-表示意图和希望</li> <li>-根据状况表示让步</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst · Ast + (으)ㄴ까하다</li> <li>- Vst · Ast - 기 때문에</li> <li>- Vst - 아/어/여도</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-连接反义词</li> <li>-说明自己的计划</li> <li>-说明行为的原因和理由</li> <li>-组织表示许可的句子</li> </ul>	-说一说其他国家的风俗习惯
15. 지난 겨울 이야기	<ul style="list-style-type: none"> <li>-表达季节和天气</li> <li>-表达状况的变化</li> <li>-以某个时间点为基准进行说明</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ast - 아/어/여지다</li> <li>- Vst · Ast - (으)ㄴ 때</li> <li>- Vst · Ast - 거든요</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-连接与天气有关的词汇</li> <li>-表达状况的变化</li> <li>-以一定的时间点为基准进行说明</li> <li>-说明某个结果的原因和理由</li> </ul>	
16. 소라의 유럽 여행	<ul style="list-style-type: none"> <li>-询问对方的近况</li> <li>-制定计划并加以说明</li> <li>-说明经验</li> <li>-表达经由或通过某地</li> <li>-表达同时发生的状况</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vst - 기로 하다</li> <li>- Vst - (으)ㄴ 적이 있다/없다</li> <li>- Ast - (으)ㄴ 적이 없다</li> <li>-场所名词 - (으)로 해서</li> <li>- Vst - 자마자</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-找出相近的词汇</li> <li>-说一说自己的计划</li> <li>-和朋友说一说自己经历的事情</li> <li>-说明经由、过程</li> <li>-把一天之内做的事情连在一起说一说</li> </ul>	-说一说在海外旅行时1万韩元可以做什么



# 出场人物介绍



金成敏

我是经济学系的毕业生，喜欢所有的运动，最擅长跆拳道。待人很亲切，所以有很多朋友。我想毕业之后去外国公司工作，到世界各地去转一转。



赛丽

大家都知道我来自新西兰吧？起初我是因为喜欢吃韩国菜才到韩国来的，韩国的衣服也是物美价廉。最近我交了一个新男朋友，过得很愉快。似乎到了韩国以后一切都很顺利。



李素罗

上2年级了，我选的专业是国际政治，所以最近和许多外国留学生一起组织了很多研讨会。既可以帮助朋友，也可以学到很多知识。这个假期我打算去中国香港和法国旅游，大家都很羡慕吧？



詹姆斯

我来自美国纽约。我已经找到工作了，渐渐熟悉了韩国的生活，过得也很愉快，只是有时还是会担心犯一些错误。一到周末，我就见见朋友，或者到首尔各个地方转一转，生活过得很有意思。

# 目录

我来自俄罗斯。因为刚来韩国不久，所以碰到了很多困难。但是我有很多想尝试的东西。我想交韩国朋友，想多去旅行，想看很多韩国电影，还想听很多韩国歌曲。我打算在韩国多学韩语，为韩国生活留下美好的回忆。



大家好！我来自中国，到韩国留学，学习国际贸易。因为经常呆在研究室里，所以我胖了很多，还经常感冒。最近在金成敏的帮助下，我开始做运动。不久，我就让大家看看我用跆拳道锻炼出来的好身材。大家一定要期待哦。

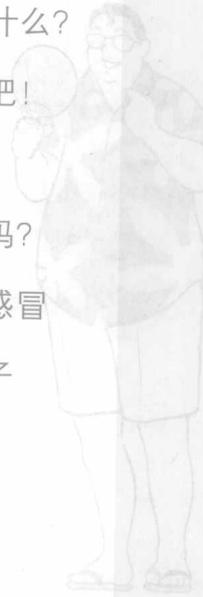


我来自韩国的近邻日本。在韩国生活越久，就越觉得韩国是一个很有魅力的国家。韩服很美，韩国的大婶也都像妈妈一样慈祥。上次放假回日本以后，弟弟也跟我来韩国一起生活了。这个冬天我一定要学滑雪。我真的很喜欢雪，但是我的家乡却不下雪，我现在就已经很期待韩国的雪了。



# 目录

01	방학 생활	假期生活	1
02	세배 드리러 갑니다	去拜年	8
03	뭘 찾으세요?	请问您需要什么?	17
04	태권도를 배우시다	学习跆拳道吧!	24
05	영화 이야기	谈电影	32
06	할인 매장으로 갈까요?	去打折商场吗?	39
07	환절기와 감기	换季季节与感冒	46
08	배탈인가 복요	好像是闹肚子	54
09	환전하고 싶어요	我想换钱	63
10	소포 보내기	寄包裹	71
11	파마와 염색하기	烫发和染发	80
12	제임스의 취직	詹姆斯的就业问题	87
13	지각	迟到	94
14	돌잔치	周岁宴	102
15	지난 겨울 이야기	去年冬天的故事	110
16	소라의 유럽 여행	素罗的欧洲旅行	117
17	소라의 그림엽서	素罗的明信片	126
18	제임스의 하루	詹姆斯的一天	133
19	출입국 관리 사무소에서	在出入境管理处	142
20	하숙 생활	寄宿生活	150
	부록	附录	158



# 방학 생활 假期生活



问候  
Vst - (으)려고  
N - 마다  
N - 에 N 번

CD1  
Track 01

방학이 끝나고 사유리와 왕호가 학교에서 만났습니다.  
사유리는 방학 동안에 일본 고향 집에 다녀왔습니다.  
왕호는 서울에서 친구들과 방학을 보냈습니다.

- 왕호: 안녕하세요? 사유리 씨. 오래만이에요.
- 사유리: 안녕하세요? 왕호 씨. 정말 반가워요.
- 왕호: 방학 동안 고향 집에 잘 다녀왔어요?
- 사유리: 네, 그런데 비행기표 예약하는 것이 너무 힘들었어요.
- 왕호: 왜요?
- 사유리: 휴가 기간이어서 사람이 많았어요.
- 왕호: 그래요? 많이 힘들었겠어요. 하지만 부모님을 만나서 좋았지요?
- 사유리: 네, 부모님을 만나서 너무 좋았어요. 어머니께서 맛있는 것도 많이 만들어 주셨어요.
- 왕호: 어머니께서 무슨 요리를 만들어 주셨어요?
- 사유리: 날마다 맛있는 고향 음식을 만들어 주셔서 많이 먹었어요. 그래서 살이 찼어요.
- 왕호: 사유리 씨는 방학마다 고향에 가세요?

사유리: 네. 1년에 네 번 가요. 왕호 씨는 방학 동안 여행 많이 하셨어요?

왕호: 아니요, 여행하려고 했는데 못 했어요.  
친구들과 영화를 봤어요.



01\_1 단어 익히기  
词汇



방학[放學]	[名]	放假	예약하다[豫約-]	[动]	预订
반갑다	[形]	高兴	동안	[名]	期间
휴가[休假]	[名]	休假	계속	[副]	继续
기간[期間]	[名]	期间	자주	[副]	经常
부모님[父母-]	[名]	父母	살이 찌다	[词组]	长胖
고향[故鄉]	[名]	故乡	너무	[副]	太, 非常
다녀오다	[动]	返回	여행[旅行]	[动]	旅行